|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| ***Identificador único***  ***(Unique Identifier)*** | No. de permiso:  *(Permit No.)* | No. de certificado de aislamiento:  ***(Isolation Certificate No.)*** | Otra referencia:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  ***(Other Reference)*** |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Información general** | | |
| Descripción del trabajo:  *(Work Description)* |  | |
| Ubicación:  *(Location)* |  | Operaciones simultáneas (SIMOPS) |
| Equipo:  *(Equipment)* |  | ¿Es probable que ocurran SIMOPS?  Sí ***(Yes)***  No |
| *(En caso afirmativo, deberá acordarse un plan SIMOPS según el Procedimiento local de operaciones simultáneas)*  ***(If YES, a SIMOPS plan must be agreed as per local Simultaneous Operations Procedure)*** |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Preparación (anexe cualquier procedimiento de apoyo)  *(Preparation – attach any supporting procedures)* | | | |
| **Confirmado** | **Acción** | | |
|  | Procedimiento de paro de equipo definido, en caso de requerirse.  ***(Equipment shutdown procedure defined, if necessary.)*** | | |
|  | Lista de punto de ruptura definido, en caso de ser necesario como apoyo a las revisiones de restitución.  ***(Break Point list defined if necessary to support re-instatement checks.)*** | | |
|  | Método de remoción de inventario definido (anexe cualquier documento de apoyo): | | |
| No se requiere ninguno *(None Required)* | Drenado *(Drain)* | Venteo / Despresurización *(Blow-down / Depressurize)* |
|  | Purga / Descarga1 *(Purge/Flush)* | Limpieza adicional ***(Additional Cleaning)*** (p. ej. por vapor, química, neutralización) ***(e.g. Steam, Chemical, Neutralizing)*** |
| 1 - Cuando el volumen dentro del límite de aislamiento es superior a 1.5 pies3/ 0.042m3 y probablemente haya gas combustible residual, considere en función de los riesgos la necesidad de liberar de gas el volumen antes de la ruptura de contención (véase la tabla para ejemplos de volumen para diámetros de tubería comunes). *(1* *-Where the volume within the isolation boundary is greater than 1.5ft3/ 0.042m3 and there is likely to be residual combustible gas, consider on a risk basis the need to gas free the volume before breaking containment (see table for examples of the volume for common pipe diameters).*   |  |  | | --- | --- | | Diámetro de tubería | Umbral | | 2 pulg. / 5.1 cm | Longitud de tubo de 65 pies / 19.8 m o más  *(Pipe length 65-ft / 19.8-m or more)* | | 6 pulg. / 15.2 cm | Longitud de tubo de 8 pies / 2.4 m o más  *(Pipe length 8-ft / 2.4-m or more)* | | 12 pulg. / 30.5 cm | Longitud de tubo de 2 pies / 0.6 m o más  *(Pipe length 2-ft / 0.6-m or more)* | | Tanque | > 1.5 pies3/ 0.042m3 equivalente a 10 galones / 43 litros  *(> 1.5ft3/ 0.042m3 equivalent to 10 gallons / 43 liters)* | | | |
|  | Puesta a tierra / descarga eléctrica establecida (para apoyar la remoción de inventario), en caso de requerirse.  *(Electrical grounding / discharge established (to support inventory removal), if necessary.)* | | |
|  | El equipo de pruebas de gas, y registro periódico del mismo en el Registro de pruebas de gas, están establecidos.  ***(Gas testing equipment, and periodic recording of the same on the Gas Test Log, established.)*** | | |
|  | Contención secundaria disponible, en caso de requerirse. ***(Secondary containment available, if necessary.)***  **Especifique *(Specify)***  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | | |
|  | Equipo contra derrames disponible, en caso de requerirse.***(Spill kit / equipment available, if necessary)*** **Especifique *(Specify)***  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | | |
|  | Equipo de protección individual, en caso de requerirse. ***(Special PPE, if necessary)*** **Especifique *(Specify)***  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | | |
|  | Equipo contra incendios, en caso de requerirse. ***(Fire-fighting equipment, if necessary)*** **Especifique *(Specify)***  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | | |
|  | Plan de paro de emergencia establecido. ***(Emergency shutdown plan established.)*** | | |
|  | Personal especializado y competencias definidos, en caso de requerirse (p. ej. certificación en amianto). ***(Specialist personnel / skills defined, if needed (e.g. asbestos certified).)* Especifique *(Specify)***  \_\_\_\_\_\_\_\_\_ | | |
|  | Riesgos y controles de energía residual importante definidos en JRA (p. ej. par/resorte en tubo, herrumbre pirofórica, retención de líquido). ***(Critical residual energy hazards and controls defined in JRA (e.g. torque/spring in pipe, pyrophoric scale, liquid hold-up).)*** | | |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Plan de restablecimiento | | |
| **Puntos a considerar:**  ***(Points to consider)*** | * Los dispositivos de seguridad volverán al servicio antes de introducir la presión ***(Safety devices returned to service before introducing pressure)*** * Todos los puntos de ruptura están conformados y se han revisado las fugas (ensayos no destructivos, en caso de requerirse) ***(All break points made up and leak checked (non-destructive tested, if required)*** * Liberación de aire o niveles de líquido establecidos ***(Air freeing or liquid levels established)*** | * Puntos de aislamiento removidos en una secuencia específica (según el certificado de aislamiento) ***(Isolation points removed in specific sequence (as per Isolation Certificate)*** * Procedimiento documentado disponible para la puesta en marcha ***(Documented procedure available for start-up)*** * Monitoreo posterior a la puesta en marcha ***(Post start-up monitoring)*** |
| Desarrolle el plan de restablecimiento  ***(Develop reinstatement plan)*** : | | |
|  | | |
|  | | |
|  | | |
|  | | |
|  | | |
|  | | |
|  | | |
|  | | |
|  | | |
|  | | |
|  | | |
|  | | |
|  | | |

|  |  |
| --- | --- |
| U:\Warning Icon\Warning_Icon.png | Si en algún momento durante la tarea de ruptura de contención las condiciones cambian de modo que no se encuentren dentro de las asignaciones de este certificado, DEBERÁ detenerse el trabajo y suspenderse el permiso hasta que el área sea reevaluada por el emisor del permiso.  ***(If at any time during the breaking of containment task, conditions change so that they are not  within the allowances of this certificate, the job MUST be stopped and permit suspended  until the area is re-evaluated by the Permit Issuer.)*** |